



# Zakład Lingwistyki Stosowanej - działalność naukowa

Z uwagi na wielkość zakładu oraz na fakt, że kadra naukowa Zakładu Lingwistyki Stosowanej reprezentuje różne opcje językowe (angielski, niemiecki, francuski i rosyjski) oraz zainteresowania badawcze, badania naukowe prowadzone przez pracowników ZLS skupiają się głównie w obrębie pięciu istotnych dziedzin: językoznawstwa, translatoryki, glottodydaktyki, kulturoznawstwa i literaturoznawstwa.

## Językoznawstwo

- językoznawstwo kognitywne: proces konstrukcji i interpretacji znaczeń na poziomie konceptualnym
- językoznawstwo kognitywne: kognitywne mechanizmy konwersji, polisemii oraz neosemantyzacji w jęz. angielskim, polskim i niemieckim
- językoznawstwo kognitywne: od modelu integracji konceptualnej do modelu metamorfozy pojęć (na przykładzie pojęć z sektora usług publicznych)
- językoznawstwo kognitywne: teoria integracji pojęciowej, jej mechanizmy i zastosowanie w analizie współczesnego języka polityki, reklamy i mediów
- językoznawstwo kognitywne: kompozycjonalność i rozkładalność znaczeń: studium semantyczne na przykładzie polskich i angielskich potocznych nazw roślin
- etnolingwistyka kognitywna: językowo-kulturowy obraz świata Słowian i ich sąsiadów na tle porównawczym (w ramach projektu EUROJOS), ze szczególnym uwzględnieniem językowo-kulturowego profilowania świata przez Niemców i Polaków
- etnolingwistyka kognitywna: językowy obraz świata a zachodnia tradycja kognitywna (elementy współczesnego językoznawstwa kognitywnego w etnolingwistyce)
- lingwistyka tekstu: blog jako gatunek hipertekstu i fragment dyskursu tekstu
- lingwistyka tekstu specjalistycznego
- lingwistyka dyskursu: blogosfera jako dynamiczny układ komunikacyjny tworzony przez wspólnotę dyskursywną
- lingwistyka dyskursu: dyskurs w ujęciu kognitywistycznym: praktyki dyskursywne jako forma profilowania rzeczywistości dyskursywnej
- krytyczna analiza dyskursu na przykładzie prasy brytyjskiej
- komunikacja językowa uwzględniająca napisy muralne (grafitti)
- niemieckie wyrażenia parawerbalne w komunikacji językowej w obrębie tekstów komiksowych

## Translatoryka

- historia i krytyka przekładu
  - recepcja przekładu literackiego
  - problemy transferu interkulturowego
  - holizmu funkcjonalny w świetle antropocentrycznej teorii przekładu
  - kognitywne strategie tłumaczenia neologizmów i gier słownych
  - wykorzystanie aparatury językoznawstwa kognitywnego w badaniach nad przekładem tekstów specjalistycznych i dydaktyce przekładu
  - tłumaczenie konsekwentne i awista w aspekcie procesów psycholingwistycznych
  - dydaktyka tłumaczenia symultanicznego: koncepcje ćwiczeń nowej generacji
  - proces tłumaczenia indywidualnego i zespołowego a kształcenia tłumaczy
-

## Glottodydaktyka

- rozwój strategii uczenia się wśród uczniów szkół wyższych w środowisku nauczania języków obcych wspomaganego komputerowo
- dialog interkulturowy w nauczaniu języków obcych
- podnoszenie kompetencji komunikacji interkulturowej uczniów w otoczeniu współczesnych mediów społecznościowych
- e-learning a kluczowe kompetencje związane z kształceniem ustawicznym
- nauczanie wymowy języka angielskiego
- myślenie i pisanie kreatywne

## Kulturoznawstwo

- recepcja literatury oraz literatura porównawcza - literatura jidysz i literatura żydowska jako zjawisko wielojęzyczne
- Żydzi w Polsce – historia, kultura, pamięć; m.in. księgi pamięci (izkor bicher) jako źródło wiedzy o historii i kulturze polskich Żydów
- komparatystyka interkulturowa (porównania para- i ekstrawerbalnych działań językowych w aspekcie kultur polskiej i niemieckiej)
- historia i kultura Wielkiej Brytanii w XX i XXI wieku
- duchowość i kultura emigracji rosyjskiej pierwszej fali – Paryż-Londyn-Nowy York
- myśl społeczna i historyczna emigrantów rosyjskich pierwszej fali

## Literaturoznawstwo

- emigracyjna literatura rosyjska XX wieku (pierwsza fala emigracji rosyjskiej)
- religijny i egzystencjalny kontekst literatury rosyjskiej (B. Zajcew, I. Szmielow, I. Bunin, J.Sysojewa, A. Siegień)
- kobiece wariant literatury emigracyjnej „pierwszej fali” oraz koncepcja kobiecości w ujęciu wybranych pisarek (N. Berberowa, N. Teffi)
- Neobarok w pisarstwie Junota Diaza